



LUTHERIE
ERIKA CIESIELSKI
- VIENNA -

Lutherie | Violin & Bow Workshop Erika Ciesielski
Austria - 2340 Mödling, Bahnhofplatz 2
+43 (0)676 615 42 12
office@erikaciesielski-violins.at
www.erikaciesielski-violins.at

italian sound, italian style
made in Vienna



LUTHERIE
ERIKA CIESIELSKI
- VIENNA -



italian sound, italian style

made in Vienna

弦楽器-リュートリエ・エリカ・ツィシエルスキー クーグラール・バイオリン復活の経緯

それは2009年のことでした。ひとりのお客様がウィーン・バイオリン&アクセサリーを訪れ、ご自分のバイオリンの手入れを依頼されたのです。その楽器は、ウィーンの天才的バイオリン職人フェルディナント・クーグラールが1955年に制作したものでした。私たちバイオリン工房の職人たちは即座に、そのバイオリンの独特の音色に気付きました。当時、私たちの工房には更に3丁のバイオリンがあり、直ちにクーグラール・バイオリンと比較することができました。3丁のバイオリンはレンベック、ルジェッリ、ジャン＝バプティスト・ヴィヨームでした。しかし、これらのバイオリンは、どれひとつとして、クーグラール・バイオリンの音色に匹敵するものではありませんでした。3丁のバイオリンのうち2人の所有者も、自分の所持するバイオリンの音色が、クーグラールほど美しいことを認めました。

この瞬間から明確になったのは、1955年に制作された名作を再現させるのが私たちの絶対的な義務であるということでした。ウィーン・フィルの多くのバイオリニストはクーグラールを演奏しており、更に確かな情報源から私たちが知り得たのは、ヘルベルト・フォン・カラヤンもサー・ユードイ・メニューインもクーグラール・バイオリンの所有者だったことです。

優れたバイオリンを制作する前提条件:

手工芸技術、幅広く奥深い専門知識、卓越した素材。これらは全て、私たちの工房に備わっています。従って私たちは、どんなソリストの最高の要求をも満たす楽器制作に自信をもっていました。私たちの成功が、その証明にほかなりません。

現代の工具と技術を用いれば、バイオリン制作の最高峰に達するのは、昔より遥かに易くなりました。数百年来バイオリン職人は「歴史的な名匠」の知識に学び、名器の再現やコピーに努めてきました。こうした努力から繰り返し天才的バイオリン職人が登場し、今後も継承されるべきものです。

幸いにして私たちの知人の中には、卓越したバイオリン職人であった故フェルディナント・クーグラール氏の知人が存在します。彼の協力によって私たちは、名匠の遺品の中から、最も高く評価される1955年オリジナル・モデルの全資料やスクロール・モデルも入手することができました。所有者の承諾を得て幾つかのクーグラール・バイオリンを解体することによって、私たちは名匠の極めて緻密な技法を確認することができました。バイオリンの内側にも、極度に入念な作業が明確に示されていたのです。木材の選択に際しては、戦争直後という事情から贅沢はで



きなかつたらしく、古い楽器から、あまり美しい木目の背板も利用されたりしていますが、最終的な音色には全く影響を与えていません。

4年間の研究を経て、私たちは類稀な音色を生み出すという目標に到達しました。これは、ウィーンの名匠の到達点の上に築かれた成果です。クーグラール・バイオリンは全てソフトな紅色のニスで仕上げられ、オーケストラの中で演奏されている場合にも、遠くから簡単に見分けがつかず、もちろん、ご希望の色による仕上げも承ります。

エリカ・ツィシエルスキー・バイオリンは、どのように入手できるでしょうか？

これは他のバイオリン工房の場合と同じです。

お客様には、先ず様々なバイオリンのカタログをご覧ください、ご希望の木目をご提示いただきます。また、裏板を2枚板にするか1枚板にするかも話し合われます。表板の外観についても決定されます。続いて私たちは木材を選びます。ご希望のバイオリンに相応しい木材を選び出した後は、色彩が選ばれます。お客様は、いつでも、作業の様子をご覧ください。

最後の話し合いはモンタージュに関するものです。エリカ・ツィシエルスキー・バイオリンでは、モデルフォルムとf字孔は常に同一です。生産番号と年月日を記した証明書は、完成に際して手渡されます。いずれの楽器にも2つの焼印と、鉛筆で書かれたラテン語銘文が板底に加えられます。更にエリカ・ツィシエルスキーのバイオリンでは、表板内側にバイオリン制作者と協働者の名前が記されます。もちろん私たちは、ストラディバリ、アマティ、グァルネリモデルも制作しています。しかしエリカ・ツィシエルスキー・モデルは、独特の神秘的な音色を有しています。



Erika Tschiersky